



## focus due Italian dance platform

### UNE PLATEFORME ITALIENNE DE LA DANSE ENTRE LE PASSE ET LE FUTUR

La **Italian dance platform** de Turin est un point d'intersection entre divers objectifs : la vocation de projet de Torinodanza (qui organise sa programmation par objectifs thématiques) et la volonté d'encourager un essor fort et conscient pour la danse italienne dans une année de confusion extraordinaire et de difficultés économiques.

C'est pour cela qu'**Italian dance platform** est née comme un Focus ayant le caractère subjectif des choix et l'attention envers le territoire qui reviennent à un festival, et elle s'offre aux opérateurs nationaux et internationaux comme une occasion pour mieux connaître les compagnies émergentes et affirmées. Elle a aussi obtenu un support convaincu de la part du Ministero per i Beni e le Attività Culturali et la collaboration de Federdanza / Agis, ce qui montre qu'il est possible - en réfléchissant ensemble sur les stratégies - d'imaginer un futur plus optimiste que prévu.

Le programme prévoit quatre premières italiennes d'autant de spectacles coproduits par le festival, et une riche programmation devenue possible grâce à la collaboration avec Festival Interplay et avec la Lavanderia a Vapore de Collegno.

Un aperçu sur le panorama artistique national qui ne prétend pas être exhaustif ni objectif, né comme un geste artistique autonome et fort de la part d'un festival, sur le fond d'une exigence de visibilité très sentie. La chorégraphie italienne connaît une saison dynamique et créative, elle mérite les nombreuses occasions de programmation qui lui sont offertes dans notre Pays par différents opérateurs, mais elle a droit aussi à un espace de promotion et de mise en valeur qui soit en mesure de concurrencer en qualité artistique et organisationnelle les initiatives internationales similaires. Cet espace s'appelle *Plateforme de la danse italienne*, il est né avec Romaeuropa il y a bien longtemps, et Turin entend être simplement le point de (re)démarrage d'un projet qui doit trouver dans les prochaines années d'autres modèles et d'autres milieux d'organisation. Les deux Journées Professionnelles de la Danse des 14 et 15 octobre serviront justement à réfléchir sur les modalités futures de réalisation (*Pour une plate-forme de la danse en Italie: comparaisons entre hypothèses et modèles*).

Le premier résultat obtenu, insolite, est justement la convergence de politiques culturelles nationales et régionales, de réflexions officielles et sectorielles, et de contenus artistiques. Un modèle qui pourrait même pousser à l'optimisme...

**Gigi Cristoforetti**

Directeur artistique Torinodanza

**Italian dance platform** est un projet de Torinodanza / Fondazione del Teatro Stabile di Torino soutenus par MiBAC - Ministero per i Beni e le Attività Culturali, par la Regione Piemonte et par la Compagnia di San Paolo. En collaboration avec Festival Aperto (Reggio Emilia, octobre 2011), Festival Interplay/11, Lavanderia a Vapore Centre d'Excellence pour la danse (Collegno)

Les **Journées Professionnelles de la Danse** sont organisées par MiBAC - Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Federdanza / Agis et Torinodanza / Fondazione del Teatro Stabile di Torino

**Torinodanza** est un projet de la Città di Torino, réalisé par la Fondazione del Teatro Stabile di Torino, avec le support de la Compagnia di San Paolo, de la Regione Piemonte, du MiBAC - Ministero per i Beni e le Attività Culturali et de la Province de Turin, en collaboration avec Prospettiva, Teatro Regio Torino, Esperienza Italia 150°, 2011 Itinerari - I luoghi del Risorgimento in Provincia di Torino, MITO SettembreMusica, Festival Interplay/11, Fondazione Circuito Teatrale del Piemonte, Unione Musicale, CRUD Centro Regionale Universitario per la Danza Bella Hutter, FranceDanse, PRIX Italia, GAI - Associazione per il Circuito dei Giovani Artisti Italiani, ArtegiovanneVideo.it, Festival "Architettura in Città", Piemonte dal Vivo e Centro Internazionale del Cavallo "La Venaria Reale"

LAVANDERIA  
A VAPORE  
CENTRO  
DI ECCELLENZA  
PER LA DANZA  
(COLLEGNO)

13 OCTOBRE 2011  
21h00

SOIRÉE  
COREOGRAFI  
TORINESI

# STUDIO PER LE VERGINI

## Balletto Teatro di Torino

*La Lavanderia a Vapore - Centro di eccellenza per la danza est une structure indépendante dirigée par Loredana Furno et Matteo Levaggi. Elle est associée au programme de l'italian dance platform de Torinodanza par une soirée conçue artistiquement et organisée par la Lavanderia même. Il s'agit d'un triptyque confié à trois chorégraphes de Turin.*





## focus due Italian dance platform

### STUDIO PER LE VERGINI Balletto Teatro di Torino

durée 7'

chorégraphie

**Matteo Levaggi**

projet, scènes et costumes **CORPICRUDI**

musique

**Pëtr Il'ič Čajkovskij**

(extrait de *La Belle au Bois Dormant*)

par

**Hildur Guðnadóttir**

textes

**Claudia Attimonelli**

(tirés du volume *Le Vergini* de CORPICRUDI  
et Claudia Attimonelli)

dessin du son

**Alessandro Negro**

avec **Kristin Furnes,**

**Alvaro Dule**

*Balletto Teatro di Torino*

*Matteo Levaggi*

*CORPICRUDI*

[...] *La beauté ne meurt que si elle est  
condamnée à mort.* (Massimo Tantardini)

Le solo naît comme une étude pour la nouvelle création de Matteo Levaggi, une transposition dans la danse du projet *Le Vergini* des artistes visuels CORPICRUDI. Après la première à l'International Ballet FEST 2011 de Miami et au Festival international MILANOltre, l'œuvre, qui mélange la musique électronique, la musique d'orchestre et la contribution vidéo du duo d'artistes CORPICRUDI, est en scène à présent à la Lavanderia a Vapore.

A 34 ans, Levaggi a quitté la catégorie des "émergents" et s'est imposé sur la scène internationale grâce à d'importantes commandes de la Biennale de la Danse de Lyon et du Joyce Theater de New York. Formé à l'école du Balletto Teatro di Torino (BTT), dont il a ensuite rejoint la compagnie, Levaggi entre en 1997 à l'Aterballetto. Il travaille avec Giorgio Albertazzi dans *Les Mémoires d'Hadrien*, où il interprète le rôle d'Antinoüs. Il a créé pour le BTT des ballets s'inspirant de peintres tels qu'Andy Warhol et Caravage. Eclectique dans ses choix, il travaille aussi bien avec des compositeurs contemporains comme Giovanni Sollima (qui crée en 2004 la musique de *Caravaggio*), Heiner Goebbels, Béla Bartók, György Ligeti, qu'avec des auteurs de musique électronique tels que Scanner, Autechre, Pan Sonic, Bochumwelt, Andy des Bluvertigo. Il a créé des chorégraphies pour le ballet de l'Arène de Vérone et Le Grand Théâtre de Genève a inscrit à son répertoire son duo *Largo*, sur des musiques de Šostakovič. Il est invité en 2006, avec une création pour le BTT, à la Biennale de la Danse de Venise, en 2007 à la Biennale de la Musique de Zagreb, en 2008 à la Biennale de la Danse de Lyon, en octobre 2009 au Joyce Theater de New York et en 2010 à BolzanoDanza.

LAVANDERIA  
A VAPORE  
CENTRO  
DI ECCELLENZA  
PER LA DANZA  
(COLLEGNO)

13 OCTOBRE 2011  
21h10

SOIRÉE  
COREOGRAFI  
TORINESI

EMBRACE | CRÉATION 2011  
Affari Esteri

La **Lavanderia a Vapore - Centro di eccellenza per la danza** est une structure indépendante dirigée par Loredana Furno et Matteo Levaggi. Elle est associée au programme de l'*Italian dance platform* de Torinodanza par une soirée conçue artistiquement et organisée par la Lavanderia même. Il s'agit d'un triptyque confié à trois chorégraphes de Turin.





## focus due Italian dance platform

### **EMBRACE** CRÉATION 2011 **Affari Esteri**

durée 40'

chorégraphie et interprétation  
**Edmond Russo** et **Shlomi Tuizer**

création musicale  
**Oren Bloedow**

poète  
**Christina Clark**

création lumières  
**Laurence Halloy**

assistante  
**Ariane Guitton**

*Affari Esteri*

*en coproduction avec le  
Centre chorégraphique national de Grenoble  
Centre chorégraphique national Ballet de Lorraine  
CDC Paris-Réseau  
CDC Art Danse Bourgogne  
production et diffusion ARCADI*

*avec le soutien du  
Centre National de la Danse de Pantin  
Atelier de Paris - Carolyn Carlson  
Danse à Lille CDC/Roubaix Nord Pas de Calais  
Théâtre de la Bastille  
Studio Michel Kelemenis (Prêts de Studios)  
Espace Dérives à Champigny-Sur-Marne  
dans le cadre des Plateaux Solidaires d'Arcadi*

*La Compagnia Affari Esteri  
bénéficie de l'aide à la création  
du Ministère de la Culture  
et de la Communication DRAC Île-de-France*

«*Embrace*: étreindre, enlacer, comprendre... un réceptacle symbolique, la convergence d'essences qui transporteront ce voyage chorégraphique dans sa projection constante à créer de la relation. Une réflexion sur l'existence de soi à travers l'autre»: la Compagnia Affari Esteri (Edmond Russo et Shlomi Tuizer) introduit ainsi un projet axé sur les rapports relationnels sensibles et variables de deux hommes, à la fois contraints et complices dans leur quête d'identification. Sur le terme «embrace» vient se modeler une certaine recherche poétique: du récit symbolique à la relation gémellaire, du corps social au corps sensible, de la perception de l'autre, témoin et miroir, support et accompagnateur, aux renvois formels qui se font écho comme l'unisson, la symétrie, la répétition. Deux artistes américains, la poétesse Christina Clark et le musicien Oren Bloedow, viennent se greffer à ce processus de création.

L'italien Edmond Russo et l'israélien Shlomi Tuizer ont dansé respectivement au Ballet de l'Opéra National de Lyon et à la Batscheva Dance Company, avant de développer en France, à partir de 2004, un projet artistique commun, Affari Esteri. La compagnie a débuté en 2005 et s'est ensuite produite dans les principaux pôles de la création chorégraphique (Festival international de danse de Cannes, Centre National de la Danse de Pantin lors des *Rencontres Chorégraphiques Internationales de Seine-Saint-Denis*, CRR de Paris). Elle a obtenu pour son projet de groupe *Lings* la prestigieuse Bourse à l'écriture de l'association Beaumarchais-SACD.

LAVANDERIA  
A VAPORE  
CENTRO  
DI ECCELLENZA  
PER LA DANZA  
(COLLEGNO)

13 OCTOBRE 2011  
21h50

SOIRÉE  
COREOGRAFI  
TORINESI

PREMIÈRE  
ABSOLUE

# SOLS A DOS Balletto dell'Esperia

La **Lavanderia a Vapore - Centro di eccellenza per la danza** est une structure indépendante dirigée par Loredana Furno et Matteo Levaggi. Elle est associée au programme de l'*Italian dance platform* de Torinodanza par une soirée conçue artistiquement et organisée par la Lavanderia même. Il s'agit d'un triptyque confié à trois chorégraphes de Turin.





## focus due Italian dance platform

### **SOLS A DOS** **Balletto dell'Esperia**

durée 25'

chorégraphie, costumes et lumières

**Paolo Mohovich**

musique

**Johann Sebastian Bach**

*Suite pour violoncelle n. 3*

*en do majeur*

avec

**Davide Di Giovanni, Gonzalo Fernandez,**

**Mireia Gonzalez, Giovanni Insaudo,**

**Laura Missiroli, Elena Rittatore**

réalisation des costumes

**Lola Frailis**

assistant à la chorégraphie

**Miguel Soto Calatayud**

*Balletto dell'Esperia*

*Sols a dos* (*Solos à deux* en catalan) explore l'essence intimiste de la musique qui jaillit d'un unique violoncelle sur les notes de la *Suite n. 3 en do majeur de Bach*. Sur un vieil et sublime enregistrement du violoncelliste Pablo Casals, trois duos se succèdent dans, respectivement, *Prélude, Allemande* et *Courante*, tour à tour secondant ou contrariant l'humeur de la musique pour mettre en évidence les points de contraste et de désaccord au sein d'un couple. Dans *Sarabande* et *Bourrée*, des petits solos et des quatuors surgissent et s'évanouissent dans l'espace scénique, tels des notes de musique, incisives mais éphémères. Dans *Gigue*, enfin, c'est toute la compagnie qui danse en parfaite harmonie avec la musique, occupant la scène dans des lignes épurées au dessin nettement architectural, puis se lançant brusquement dans des situations chorégraphiques apparemment discordantes. Secondant la musique de Bach ou cherchant au contraire à la contraster, les tableaux les plus divers se retrouvent en symbiose et en harmonie avec elle.

Paolo Mohovich, de Bologne, naît artistiquement à Turin avec Sara Acquarone et se perfectionne à Cannes avec Rosella Hightower et à l'Ater à Reggio Emilia. Après les expériences avec le Ballet de Saragosse et le Ballet de Toscane où il interprète les chorégraphies de William Forsythe, Uwe Scholtz, Nacho Duato, George Balanchine, Mauro Bigonzetti et d'autres artistes, Mohovich remporte en 1995 et en 1997 le "Prix Volinine" de chorégraphie de Paris et en 1999 il fonde le Balletto dell'Esperia, une compagnie stable qui a à son actif de nombreuses tournées internationales.

A partir de 2006, le Ballet de l'Esperia est une compagnie associée de la Fondation Teatro Piemonte Europa, résidant au Théâtre Astra de Turin.

TEATRO GOBETTI  
14 OTTOBRE 2011  
16h45

# AI MIGRANTI Collettivo 320Chili





## focus due Italian dance platform

### **AI MIGRANTI** **Collettivo 320Chili**

durée 57'

direction et chorégraphie  
**Piergiorgio Milano**

création et interprétation  
**Elena Burani, Florencia Demestri,  
Piergiorgio Milano, Fabio Nicolini,  
Roberto Sblattero, Francesco Sgrò**

collaboration à la dramaturgie  
**Claudio Stellato**

collaboration à la chorégraphie  
**Florencia Demestri**

sur une idée de  
**Giovanna Milano**

musiques originales  
**Simon Thierrée**

lumières  
**Florence Richard**

costumes  
**Roberta Vacchetta**

son  
**Luca Carbone**

*Collettivo 320Chili*  
*en coproduction avec*  
*Fondazione Musica per Roma*  
*Associazione Sosta Palmizi*  
*La Corte Ospitale de Rubiera*  
*avec le soutien de*  
*ERT Fondazione*  
*Teatro Asioli di Correggio*  
*Associazione Il Teatro Possibile*  
*Teatro Comunale di Castiglion Fiorentino*

«Les migrations sont un flux de personnes se déplaçant à pied et par mer - écrit le Collettivo - les nerfs à vif et le cœur battant dans l'attente d'un ailleurs; c'est avancer en marchant à reculons, jusqu'à ce qu'on rende compte du chemin parcouru. Il y a eu les vieilles malles et les valises en carton, aujourd'hui ce sont des sacs en plastique et de simples tongs, des tennis aussi pour les plus chanceux. Des multitudes en marche sans jamais égratigner la surface de la terre. Et tout ce qu'il en reste est un besoin désespéré de se maintenir à flot, une allégresse forcée, la conviction que même au travers de mille difficultés la vie va de l'avant». *Ai migranti* - spectacle lauréat du prix Equilibrio 2010 - est né de la nécessité d'approfondir la recherche sur le mouvement entreprise par le Collettivo 320Chili, en explorant d'un côté la lisière entre le geste, la danse et le cirque contemporain, qui ne représentent plus simplement eux-mêmes mais deviennent en quelque sorte le substrat dont se sert le spectacle pour raconter son histoire; et de l'autre, l'homme et sa nature. Dans cette optique, toutes les techniques du cirque se concentrent sur l'énergie et se fondent en un besoin absolu de mouvement. «*Ai migranti* - poursuit le Collettivo - est un album de photos. Chaque photo se développe en profondeur et dans une dimension temporelle. On devine, en la regardant, ce qu'il y avait avant, on cherche alors les traces de ceux qui ont dû abandonner leurs racines en traversant le temps et les nations. *Ai migranti* veut nous ramener ici, dans le présent, conscients de pouvoir décider, de pouvoir croire, de pouvoir nous souvenir, de pouvoir nous laisser transporter dans le voyage d'un autre, remettant en discussion des convictions qui relèvent plus d'un sentiment que d'un calcul».

CAVALLERIZZA  
REALE  
MANICA CORTA  
14 OCTOBRE 2011  
18h00

EN COLLABORATION  
AVEC LE FESTIVAL  
INTERPLAY/11

**YOUR GIRL**  
**Compagnia Alessandro Sciarroni**  
**C.C.00#\_corpoceleste**





## focus due Italian dance platform

### **YOUR GIRL** **Compagnia** **Alessandro Sciarroni**

durée 25'

de **Alessandro Sciarroni**

performers

**Chiara Bersani, Matteo Ramponi**

éléments visuels

**Elisa Orlandini**

*Compagnia Alessandro Sciarroni*  
*C.C.00#\_corpoceleste*

Désir, exploration d'un sentiment, *Your girl* s'inspire de *Madame Bovary* de Flaubert. Sur scène, les deux performers, un homme et une femme, s'étudient, s'attouchent et fusionnent dans une intimité où l'expérience amoureuse nous est racontée à travers ses yeux à elle, jeune handicapée. Son désir ne la pousse pas à rechercher un corps parfait à aimer, à posséder: le désir, ici, c'est tout simplement la projection, une expérience impossible, n'être que ce qui est commun et non ce qui serait normal. Son objet, le beau jeune homme au physique de statue, désire lui aussi ce que l'handicapée désire, c'est-à-dire sentir. Emma Bovary ne se tue pas mais est sentimentalement anéantie dans une improbable photo-souvenir, dans une chanson pop italienne. Créé en 2007, *Your girl* a été lancé par Festival Interplay/09 et continue à être repris avec succès dans les principaux festivals de théâtre et de danse italiens et européens.

Alessandro Sciarroni, artiste actif dans le domaine des arts de la performance, a fondé l'Associazione Culturale Corpoceleste en 2007, avec laquelle il s'est imposé précisément avec *Your girl*. Il a été l'un des huit artistes italiens sélectionnés pour le projet Choreographic Dialogues. Sélectionné pour 2011 dans le cadre du programme européen ChoreoRoam, il a été invité à développer un projet à Zagreb, Copenhague, Rotterdam, Bassano, Madrid, Londres.

CAVALLERIZZA  
REALE  
MANICA CORTA  
14 OCTOBRE 2011  
18h45

EN COLLABORATION  
AVEC LE FESTIVAL  
INTERPLAY/11

# ANNOtTAZIONI Daniele Albanese\_Compagnia Stalk





## focus due Italian dance platform

### **ANNOtTAZIONI** **Daniele Albanese** **Compagnia Stalk** durée 23'

de et avec **Daniele Albanese**  
musiques

**Marco Monica**

*Wild is the Wind* - fragment  
extrait interprété et arrangement par

**Nina Simone**

lumières

**Gianluca Bergamini et Stalk**

*coproduction Stalk*  
*Tirdanza*

Ce solo, créé à partir du projet lauréat du concours Fondo Fare Anticorpi 2010, est une réflexion chorégraphique sur l'attraction et l'absence, un carnet de notes et de morceaux explorant la complexité de la composition au sein d'une structure simple. La partition physique résulte de la définition de forces d'attraction extérieures au corps du danseur se manifestant dans la solitude du mouvement et dans l'écho d'une absence. Deux territoires principaux distincts, l'un axé sur la dynamique physique, l'autre sur le théâtre, se heurtent et se pénètrent dans un passage continu de l'un à l'autre. Le double "T" indique le territoire d'où est issue cette chorégraphie et d'où elle est librement tirée: la Notte (la nuit).

Daniele Albanese, gymnaste et danseur classique, s'est diplômé à l'EDDC d'Arnhem (Hollande). Il a été l'élève, entre autres, de Steve Paxton, Eva Karkzag, Lisa Kraus, Benoît Lachambre. Outre que dans ses propres créations, Albanese a travaillé avec Peter Pleyer, Tony Thatcher, Company Blu, Martin Butler, Mawson-Raffalt + Falulder-Mawson, Jennifer Lacey, Virgilio Sieni, Nigel Charnock, Karine Ponties.

**DUETTO** | 1989/2011

(L'IMPORTANZA DELLA TRASMIGRAZIONE DEGLI ULTIMI SCIAMANI)

# Parco Butterfly-Fattoria Vittadini

FONDERIE  
LIMONE  
MONCALIERI  
PETITE SALLE

14 OCTOBRE 2011  
19h00 et 22h00

**PROJET RIC.CI  
RECONSTRUCTION  
ITALIAN  
CONTEMPORARY  
CHOREOGRAPHY  
ANNÉES  
QUATRE-VINGT  
QUATRE-VINGT-DIX**

conception et direction  
artistique  
*Marinella Guatterini*  
assistante à la  
direction artistique  
*Myriam Dolce*

**PREMIÈRE  
EUROPÉENNE**





## focus due Italian dance platform

### **DUETTO** | 1989/2011 (L'IMPORTANZA DELLA TRASMIGRAZIONE DEGLI ULTIMI SCIAMANI) **Parco Butterfly- Fattoria Vittadini**

durée 50'

Inspiré de Bhagavadgîtâ  
Du VI *parvan* du poème épique  
Mahâbhârata

chorégraphie

**Alessandro Certini, Virgilio Sieni**

musiques

**Igor' Fëdorovič Stravinskij**

*Le sacre du printemps*

*L'oiseau de feu*

*L'histoire du soldat*

*Petrouška*

*Tango*

**Johann Sebastian Bach**

*Suite n°1 in G - BWV 1007 - Gigue*

**Giancarlo Cardini**

*La durezza delle pietre*

voix

**Joseph Beuys**

(de *Audio Arts Magazine volume 8 n. 1* - 1985)

et **Billie Holiday**

(de *Willow weep for me* et *Miss brown to you*

de Billie Holiday)

mise en scène

**Tiziana Draghi**

tirée de Scenicamente

costumes

**Loretta Mugnai**

Réalisés par Nicolao Atelier

de Stefano Nicolao - Venise

interprété à l'origine par

**Alessandro Certini et Virgilio Sieni**

reprise

**Alessandro Certini, Virgilio Sieni**

avec

**Mattia Agatiello, Riccardo Olivier**

production Fattoria Vittadini

en collaboration avec

Torinodanza

Amat - Associazione Marchigiana Attività Teatrali

Arteven Circuito Teatrale Regionale Veneto

Fondazione Fabbrica Europa

per le arti contemporanee

Fondation Milano Teatro Scuola Paolo Grassi

Teatro Comunale di Ferrara

Teatro Pubblico Pugliese

Je recommande au futur spectateur trois passages qui pourraient révéler la profondeur et la vivacité du premier belliqueux *Duetto* de Virgilio Sieni et Alessandro Certini. Le premier passage apparaît tout de suite après un prologue rapide avec la foudre. C'est un récit gestuel condensé dans lequel les deux auteurs-danseurs, vêtus d'habits riches, dorés, en style indien, suggèrent seulement avec les mains et un jeu de têtes le thème épique, mais fortement ironique, de leur pièce. A savoir, l'opposition, la poursuite et la lutte de deux improbables guerriers du Bhagavadgîtâ. Après des solos délicats et stratégiques, arrive une dispute métaphoriquement sanglante, mais en fait hiératique et poétique: à coups de gracieuses pétales blanches. A la fin, ce qui impressionne, c'est le cri populaire «ehi, ehi», gravé avec vigueur sur le mouvement à l'unisson et sur le rythme russe le plus agité du *Sacre du Printemps*. *Duetto* relie avec intelligence et élégance la danse pure, la narration et le folklore. Il disperse les influences éventuelles du théâtre-danse indien dans un flux continu, occidental, à la manière de Merce Cunningham, et finit par le coaguler dans une structure à cadres rigides, créés simplement par l'alternance de l'obscurité et de la lumière. Les deux interprètes virtuoses et valeureux utilisent des objets de bande dessinée: un canoë bleu, des rochers peints en orange comme du sang artificiel, des arcs, des roches qui roulent sur des rails primitifs et, justement, des foudres. L'intention est malicieusement performatrice à la manière de Kounellis, de Beuys. De plus, la voix même de Joseph Beuys, dans un dialogue déroutant avec Billie Holiday, entame avec snobisme un *Tango* de Stravinskij, afin qu'il soit bien clair que l'ouvrage est contemporain, général, artisanal, du genre qui s'en fiche des étiquettes. Et pourtant il est difficile, pour un passionné de ballet, ne pas remarquer la rare compréhension de la musique d'Igor Stravinskij, agressive par fixité rituelle, exaltation hypnotique, méchanceté de citation, et non pas, comme d'habitude, par la sueur exaspérée. Ceci devrait vraiment suffire pour introduire *Duetto* au sein de la chorégraphie internationale la plus élaborée et de haute qualité.

*Marinella Guatterini* (1989)

Alessandro Certini, chorégraphe, danseur, improvisateur. Présent depuis 1979 en Italie et à l'étranger dans le cadre du contemporain et de l'improvisation, il collabore avec de fameux chorégraphes, musiciens et videomakers. Il est cofondateur en 1989 de Company Blu Zerbey-Certini. Virgilio Sieni, chorégraphe et danseur, est l'un des principaux protagonistes de la danse contemporaine italienne. Sa formation classique a croisé la danse contemporaine à Amsterdam, New York et Tokyo. Son parcours comprend aussi des études sur les arts visuels, l'architecture, les arts martiaux.

FONDERIE  
LIMONE  
MONCALIERI  
GRANDE SALLE

14 OCTOBRE 2011  
20h30

PREMIÈRE  
ABSOLUE

# LE TOUR DU MONDE EN 80 JOURS MK





## focus due Italian dance platform

### LE TOUR DU MONDE EN 80 JOURS

**MK**

durée 55'

chorégraphie

**Michele Di Stefano**

avec **Philippe Barbut, Biagio Caravano,  
Haithem Dhifallah, David Kern,  
Roberta Mosca, Laura Scarpini**

musique

**Lorenzo Bianchi**

lumières

**Roberto Caffagini**

émissions

**Lorenzo Bazzocchi**

organisation et distribution

**Anna Damiani/PAV**

*MK 2011*

*Torinodanza*

*ZTL pro*

*avec la contribution de la*

*Provincia di Roma,*

*Assessorato alle Politiche Culturali*

*en collaboration avec*

*Fondazione Romaeuropa*

*Palladium Università Roma Tre*

*résidence de création*

*Armunia*

*La Zona Teatro*

*collaboration de production*

*Festival Interplay/11*

*avec le soutien du MiBAC*

*Ministero per i Beni e le Attività Culturali*

Jules Verne et son roman, une imperturbable circumnavigation du globe semée d'imprévus de toutes sortes, permet d'infinies projections sur le space contemporain. Dans l'aventure du voyage, que la réservation a aujourd'hui implacablement bannie de notre existence, se manifestent nombre des problématiques que le corps scénique ne cesse de prendre en compte, placé comme il se trouve entre le déséquilibre constant entre l'ici et l'ailleurs qui définit la présence. La compagnie MK explore le monde que nous traversons, soutenue par une certaine verve romanesque servie par un monceau de langages et de typologies; informée d'une condition «atmosphérique» du corps, la chorégraphie vient troubler cette vue panoramique, comme s'il lui était possible de définir des systèmes chorégraphiques à travers une perspective climatique: du côté de la vapeur et de la météorologie.

Fondée en 1999 par Michele Di Stefano et Biagio Caravano, musiciens new wave, auxquels se joignent les performers Philippe Barbut et Laura Scarpini, et le musicien Lorenzo Bianchi la compagnie MK se consacre à la recherche corporelle, à la chorégraphie et à l'exploration sonore. Le projet autodidacte de ce groupe s'est développé à partir de 1999 à travers différentes collaborations musicales, des accélérations linguistiques et des dépaysements continuels. L'accueil de performers externes invités comme «intrus» et tout un réseau d'ateliers expérimentaux ont contribué à un rapide renouvellement des objectifs du groupe, qui s'intéresse aujourd'hui à la construction d'habitats hybrides à même de laisser intacte l'ambivalence du corps.

TEATRO GOBETTI  
15 OCTOBRE 2011  
17h00

EN COLLABORATION  
AVEC LE FESTIVAL  
*INTERPLAY/11*

# CINQUANTA URLANTI, QUARANTA RUGGENTI, SESSANTA STRIDENTI

**Dewey Dell**





## focus due Italian dance platform

### **CINQUANTA URLANTI, QUARANTA RUGGENTI, SESSANTA STRIDENTI** **Dewey Dell**

durée 45'

de **Dewey Dell**  
avec **Sara Angelini**,  
**Agata Castellucci**, **Teodora Castellucci**  
chorégraphie  
**Teodora Castellucci**  
musiques originales  
**Demetrio Castellucci**  
décors et lumières  
**Eugenio Resta**  
son  
**Marco Canali**

*Dewey Dell*  
*Fies Factory One*  
en coproduction avec  
*Centrale Fies*  
*Romaeuropa Festival*  
*Rencontres Chorégraphiques Internationales*  
*de Seine-Saint-Denis*  
*Festival Uovo Performing Arts*  
avec le soutien de  
*NEXT*  
*Regione Lombardia*  
*Programme Culture*  
*de la Commission Européenne -*  
*Projet Focus on Art and Science*  
*in the Performing Arts*

*Les Cinquanta Urlanti, Quaranta Ruggenti, Sessanta Stridenti (Cinquantièmes hurlants, Quarantièmes rugissants, Soixantièmes stridents)* sont des noms de vents soufflant dans l'hémisphère sud, près de l'Antarctique. Jeune et talentueuse compagnie italienne de danse et de théâtre, Dewey Dell présente une chorégraphie s'inspirant de l'univers de la navigation, des embarcations et des marins. Il s'agit ici d'une évocation purement idéale, où les navires et leurs habitants, les marins, forment un tout, unis dans un même travail et un même destin. A cet imaginaire sans plus de points obscurs à explorer, Dewey Dell substitue une image du corps, des corps. Cartoons, récits de pirates, pieuvres, bateaux en bois, timons et voiles apparaissent dans une boîte scénique zébrée de faisceaux de lumières et d'ombres animées par les corps de trois danseuses masquées. Leurs mouvements, axés sur des gestes secs, rythmés, martelés et précis, rarement assouplis en courbes arrondies et sensuelles, esquissent le voyage onirique d'un navire dans un paysage incertain et obscur. Le nom Dewey Dell est un hommage à Faulkner. La compagnie est née à Cesena de la rencontre des frères Teodora, Agata et Demetrio Castellucci avec Eugenio Resta. Leur première création à *elle vide* (2007) a remporté le prix spécial Gd'A 06/07 et a participé à Aerowaves 2008/The Place, Londres. Dewey Dell a également pris part à de nombreux festivals internationaux avec *KIN KEEN KING* (2008), coproduit par Centrale Fies, Festival de Marseille, Uovo Performing Arts et lauréat du concours ETI – Teatri del Tempo Presente.

CAVALLERIZZA  
REALE  
MANICA CORTA  
**15 OCTOBRE 2011**  
**17h45**

**EN COLLABORATION**  
**AVEC LE FESTIVAL**  
**INTERPLAY/11**

# **SPORT** **Gruppo Nanou**





## focus due Italian dance platform

### **SPORT** **Gruppo Nanou**

durée 30'

de **Marco Valerio Amico,**  
**Rhuena Bracci**

avec  
**Rhuena Bracci**  
sound design

**Roberto Rettura**

décors en collaboration avec  
**Città di Ebla**

par  
**Elisa Paluan**

un merci spécial à  
**Fabio Sajiz**

*Gruppo Nanou*

*production*

*L'Officina-atelier marseillais  
de production (Marsiglia, Francia)*

*coproduction*

*L'animal a l'esquena e Crap's (Spagna)*

*Indisciplinarte (Italia)*

*El Teatro (Tunisia)*

*Haraka (Egitto)*

*avec le soutien de la*

*Commission Européenne dans le  
cadre du Programme Culture 2007-2013,*

*Coopération avec les pays tiers*

*pour les années 2010 et 2011*

*Miniatures Officinae received the support of the  
European Commission within the*

*Culture Programme*

*Cooperation with the Third Countries*

*avec la contribution de*

*Roberto Cimetta Fund*

*Regione Emilia Romagna -*

*Assessorato alla Cultura*

*avec le soutien*

*Città di Ebla*

*PimOff*

Un projet construit et développé à partir des photos fortement suggestives de Muybridge et du talent visionnaire de Werner Herzog dans *La grande extase du sculpteur sur bois Steiner*. Le processus chorégraphique tente de saisir les phases de l'exercice physique, dans la gymnastique artistique, que l'œil humain ne peut discerner s'il n'y est pas exercé. Le corps, le son, l'éclairage et une structure scénographique permettront au mouvement de rester en suspens. Gruppo Nanou est né à Ravenne en 2004. Lauréat du Gd'A 2004 avec *Namoro*, il est soutenu et coproduit par Centrale Fies-Dro et 4 Cantieri per Fabbrica Europa. Sa trilogie *MOTEL*, coproduite par Fondo Fare Anticorpi 2008 et Fondazione Pontedera Teatro, est soutenue par Fondazione Fabbrica Europa et Fondazione Pontedera Teatro et a été finaliste du Prix Equilibrio 2008.

CAVALLERIZZA  
REALE  
MANEGGIO

15-16  
OCTOBRE 2011  
18h30

CRÉATION

# A POSTO Compagnia Ambra Senatore/ALDES





## focus due Italian dance platform

### **A POSTO** **Compagnia** **Ambra Senatore/** **ALDES**

durée 50'

chorégraphie

**Ambra Senatore**

en collaboration avec

**Caterina Basso, Claudia Catarzi**

avec

**Ambra Senatore, Caterina Basso,**  
**Claudia Catarzi**

lumières

**Fausto Bonvini**

musiques

**Brian Bellott, Gregorio Caporale**

un remerciement spécial pour

leur collaboration à

**Doriana Crema,**

**Andrea Roncaglione, Antonio Tagliarini**

*Compagnia Ambra Senatore-ALDES/SPAM!*

*avec le soutien de*

*MiBAC - Dipartimento Spettacolo, Regione  
Toscana - Sistema Regionale dello Spettacolo,  
Fondazione Monte dei Paschi di Siena*

*Torinodanza*

*CCN Ballet de Lorraine*

*Château Rouge - Annemasse*

*Scènes Vosges avec le soutien d'Action  
Culturelle du Pays de Briey*

Avec la création 2011 Ambra Senatore prolonge le projet chorégraphique entrepris avec *Passo\**, à savoir la direction d'une pièce de groupe et le travail sur la dynamique du mouvement dansé, nourri d'éléments de théâtralité, d'actions et de gestes quotidiens, comme des coups de pinceaux.

L'artiste écrit: «Je voudrais explorer plus la construction dramaturgique: je ne pense pas nécessairement à une narration, mais à une dramaturgie qui passe par l'action et la présence des corps. J'essaie de me concentrer sur la limite entre la construction de l'action, la fiction dans la répétition et la vérité de la présence».

Construisant et déconstruisant les images en mouvement, distribuant des indices dont le sens se dévoile petit à petit, Ambra Senatore crée une partition dont émanent la spontanéité et l'éloquence, par de subtiles nuances mêlant raffinement et simplicité, offrant un regard ludique mais amer sur la nature humaine.

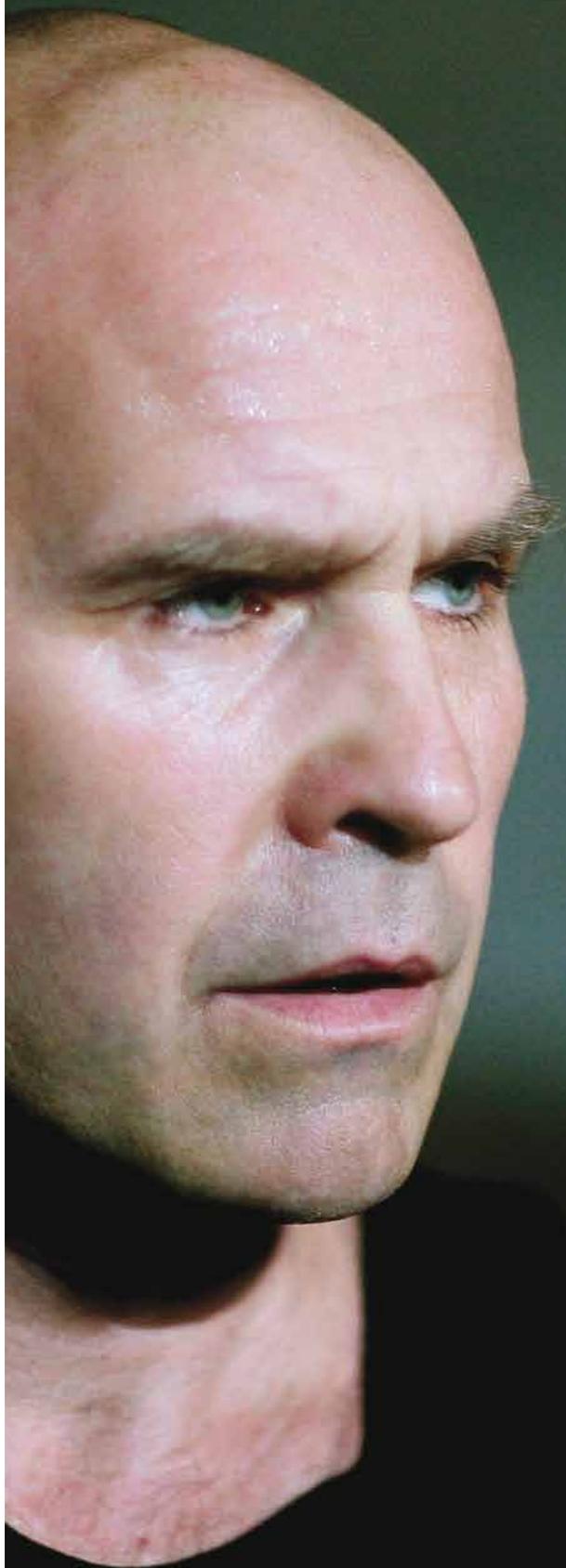
Ambra Senatore travaille en Italie et en France, où elle mêle son expérience d'actrice à celle de danseuse-chorégraphe. Elève de Raffaella Giordano et de Carolyn Carlson, elle a collaboré avec Giorgio Rossi, Jean-Claude Gallotta, Roberto Castello, Marco Baliani, Antonio Tagliarini. Torinodanza 2009 lui a donné l'occasion de présenter sa performance *Passo* en version abrégée.

\* lauréat du Prix Equilibrio 2009 de la Fondazione Musica per Roma et qui a tourné plusieurs mois en France

TEATRO  
CARIGNANO  
15 OTTOBRE 2011  
20h30

PREMIÈRE  
ABSOLUE

**LA RAGAZZA INDICIBILE**  
**Compagnia Virgilio Sieni**





## focus due Italian dance platform

### **LA RAGAZZA INDICIBILE** **Compagnia Virgilio Sieni**

durée 60'

Librement inspiré de  
*La Ragazza Indicabile.*  
*Mito e mistero di Kore*  
(Electa 2010)

de **Giorgio Agamben, Monica Ferrando**  
chorégraphie, mise en scène, scènes  
**Virgilio Sieni**

musique originale  
**Francesco Giomi**

avec

**Ramona Caia, Xaro Campo Moreno,**  
**Marta Capaccioli, Eloise Dechemin,**  
**Aurore Indaburu, Claire Indaburu**

costumes

**Laura Dondoli**

scènes

**Chiara Occhini**

éclairage

**Giovanni Berti, Virgilio Sieni**

*Torinodanza*  
*Emilia Romagna Teatro Fondazione*  
*Compagnia Virgilio Sieni*

*La Compagnia est soutenue par*  
*Ministero per i Beni e le Attività Culturali*  
*Regione Toscana*  
*Comune di Firenze*

Le spectacle naît des réflexions sur le mythe de Perséphone-Korê développées par Giorgio Agamben dans son essai *La ragazza indicibile*. Une pièce sur l'âme de la figure féminine, sur le mythe ancestral de la jeune fille. Giorgio Agamben s'inspire du mythe fascinant de Korê, la jeune fille enlevée par Hadès, le dieu des Morts, qui la porta aux Enfers pour l'épouser contre sa volonté, et identifiée dans le culte païen comme la déesse responsable de la succession des saisons sur la terre.

Korê est la "jeune fille divine" et le caractère indéterminé de sa figure tend à annuler le passage entre la femme et la fille, la vierge et la mère, l'animal et l'homme, et entre ce dernier et le divin.

La danse de Virgilio Sieni est entendue ici comme un corpus poétique intérieur qui se tourne vers l'aujourd'hui avec la joie infinie de l'origine, la création de la figure dynamique entre l'intimité et l'autre: tout cherche un passage intime entre la création et la perte du geste. Les femmes/jeunes filles se lancent dans la danse en organisant un toucher chorégraphié qui évoque l'instinct, la perception de la résonance avec l'autre, le fait de se faire l'écho et l'intermédiaire d'un vivant de la peau.

Virgilio Sieni, chorégraphe et danseur, est l'un des principaux protagonistes de la danse contemporaine italienne. Sa formation classique a croisé la danse contemporaine à Amsterdam, New York et Tokyo. Son parcours comprend aussi des études sur les arts visuels, l'architecture, les arts martiaux. En 1983 il a fondé la compagnie Parco Butterfly, transformée en 1992 dans la Compagnia Virgilio Sieni avec laquelle il a établi des rapports productifs avec les principaux théâtres et festivals européens, comme le Festival d'Avignon, la Biennale de la Danse de Lyon, Charleroi Danse de Bruxelles et le Théâtre du Merlan, la Scène Nationale de Marseille, et avec les principales initiatives de production italiennes.

FONDERIE  
LIMONE  
MONCALIERI  
PETITE SALLE

16 OCTOBRE 2011  
19h00 et 22h00

# CANZONI DEL SECONDO PIANO

## Tecnologia Filosofica





## focus due Italian dance platform

### **CANZONI DEL SECONDO PIANO** **Tecnologia Filosofica**

durée 50'

conception

**Francesca Cinalli, Stefano Botti**

création chorégraphique

**Francesca Cinalli**

avec

**Francesca Brizzolara,  
Stefano Botti, Francesca Cinalli,  
Renato Cravero, Paolo De Santis,  
Aldo Torta, Elena Valente**

musiques et plan sonore

**Paolo De Santis**

rélaboration de la mélodie et de la  
dramaturgie des textes et des chansons

**Francesca Brizzolara**

lumières

**Cristian Perria**

vidéo

**Martino Cipriani**

consultation technique

**Lucio Diana**

collaboration décors

**Alessandro Baro**

avis d'un tiers

**Doriana Crema**

*Tecnologia Filosofica*

*en coproduction avec*

*Spazi per la danza contemporanea '09*

*Progetto InterRegionale Campania-Lazio-Piemonte*

*Regione Piemonte*

*ETI (Ente Teatrale Italiano)*

*Residenza Morenica - Cantiere Canavesano*

*THEATRE DURANCE-Château Arnoux*

*Canzoni del secondo piano* trouve son origine dans le titre d'un court-métrage du réalisateur suédois Roy Andersson, *Songs from the second floor*, ainsi que de l'imaginaire que ce titre évoque et porte en lui comme dans son autre film, *You, The Living*, œuvre fortement suggestive primée au festival de Cannes 2004. *Canzoni del secondo piano* se présente comme le plan-séquence chorégraphique d'un immeuble imaginaire, grotesque et surréaliste, habité par des âmes en perpétuel mouvement, poissons urbains d'un aquarium onirique, aux prises avec les égarements, les fragilités, les incohérences et les minuscules mesquineries de la vie quotidienne, à dévoiler sur la pointe des pieds: un traveling sur une série de tableaux qui camouflent les petits embarras de la vie, comme pour photographier et peindre les misères d'une humanité sans cesse en équilibre entre tragique et comique. *Tecnologia Filosofica* est une communauté d'artistes engagée dans la recherche et la contamination. Elle s'intéresse principalement au travail sur le corps et sur la présence, privilégiant l'idée de théâtre comme acte total. A la lisière du théâtre et de la danse, le danseur-acteur n'est pas un simple interprète mais également l'auteur de son travail. Cette étude qui explore la contemporanéité entend faire passer un message et des contenus, traduits sur scène avec ironie et légèreté. Les nombreux prix remportés par ce groupe ont contribué à sa visibilité dans le panorama international et lui ont permis d'activer des synergies et des coproductions avec l'étranger, ainsi que de participer, entre autres, à Avignon 2010. La compagnie travaille à Turin et dans son lieu de résidence Morenica/Cantiere Canavesano.

FONDERIE  
LIMONE  
MONCALIERI  
GRANDE SALLE

16 OCTOBRE 2011  
20h30

# A.SEMU TUTTI DEVOTI TUTTI? Compagnia zappalà danza





## focus due Italian dance platform

### **A.SEMU TUTTI DEVOTI TUTTI? Compagnia zappalà danza**

durée 75'

chorégraphie et mise en scène

**Roberto Zappalà**

dramaturgie

**Nello Calabrò, Roberto Zappalà**

avec **Adriano Coletta, Alain El Sakhawi,**

**Akos Dòzsa, Samantha Franchini,**

**Salvatore Romania,**

**Fernando Roldan Ferrer,**

**Antoine Roux-Briffaud, Massimo Trombetta**

musique originale (jouée en direct)

**Puccio Castrogiovanni**

**Carmen Consoli** écoute, approuve puis  
chamboule les cordes de sa guitare

musiciens

**Giovanni Allegra** (basse),

**Puccio Castrogiovanni** (cordes, harmonicas  
et accordéon),

**Salvo Farruggio** (percussions),

**Peppe Nicotra** (guitares)

décors et lumières

**Roberto Zappalà**

costumes

**Marella Ferrera, Roberto Zappalà**

textes

**Nello Calabrò**

vidéo

**Nello Calabrò, Roberto Zappalà**

(mise en scène),

**Sergio D'Antone** (caméraman et montage)

**Carmen Consoli** (interprète)

responsable technique

**Sammy Torrisi**

responsable du son

**Salvo Noto**

directeur de production et tour manager

**Maria Inguccio**

*Compagnia zappalà danza*

*Teatro Massimo Bellini de Catane*

*Scenariò Pubblico performing arts*

*steptext dance project*

*en collaboration avec*

*Teatro Stabile de Catane*

*Remerciements à Comune di Catania -*

*Assessorato Sport, Turismo e Tempo Libero pour avoir*

*facilité les prises de vue vidéo dans le*

*Stadio Massimino di Catania*

*La Compagnia è sostenuta da*

*Ministero per i Beni e le Attività Culturali*

*Regione Sicilia Assessorato al Turismo*

Penser, imaginer, concevoir et construire un spectacle sur sainte Agathe à partir de Catane est ce que se propose Roberto Zappalà pour ce *A.Semu tutti devoti tutti?*, troisième étape du projet *re-mapping Sicily* et lauréat du prix Danza&Danza spettacolo italiano 2009. Une ville et une sainte, unies par des siècles de dévotion et son expression la plus matérielle et la plus extrême, la procession, dont l'écho de l'invocation des dévots «Tutti divoti tutti, cittadini viva sant'Aita» résonne jusque dans le titre. Cet aspect cohabite avec toute une série de nœuds cruciaux typiques de l'être sicilien public et privé: son rapport avec Dieu, la religion, le transcendant.

Dans son *re-mapping Sicily*, parcours dans lequel le chorégraphe Roberto Zappalà, cernant et condensant tous les aspects de la sicilianité, interprète la Sicile au travers de ses expressions scéniques, faisant de la religiosité populaire le papier tournesol des habitants de l'île.

Roberto Zappalà a dansé sur les chorégraphies de Kylian, Mats Ek, Birgit Cullberg. Il a fondé en 1989 la Compagnia zappalà danza avec laquelle il développe un langage chorégraphique original. Il a collaboré à plusieurs reprises avec des metteurs en scène d'opéra, dont Daniele Abbado, Federico Tiezzi, Francesco Torrigiani. Zappalà a en outre travaillé avec différents compositeurs et musiciens européens, tels que Giovanni Sollima, Paolo Fresu, Fabio Vacchi, Rosalba Bentivoglio, Gianluigi Trovesi.



## focus due Italian dance platform

### RÉVEJLLONS LA MEMOIRE

Projet RIC.CI - Reconstruction  
Italian Contemporary  
Choreography  
Années Quatre-vingt  
Quatre-vingt-dix

conception et direction artistique

**Marinella Guatterini**

assistante à la direction artistique

**Myriam Dolce**

Nous constatons depuis quelques temps au niveau international une tendance à récupérer les chorégraphies du passé les plus significative ou réussies. Cette tendance est soutenue et développée surtout par les principaux créateurs de danse contemporaine nés entre les années Soixante et Soixante-dix (et non seulement: pensez aux *Early Works* récupérés par Trisha Brown, âgée de soixante-dix ans), probablement poussés à se mesurer avec la valeur de la mémoire, souvent exaltée dans les festivals, mais elle est aussi souhaitée par les critiques et les experts. Il ne s'agit pas d'un hasard, ou de remplir les vides dus à quelques moments de fatigue créative ou existentielle qui peuvent frapper même les artistes les plus sensibles et connus, mais d'une stratégie raisonnée: la reconnaissance due à l'histoire de la danse en elle-même, à sa tradition et surtout à un public toujours changeant et nouveau.

Ne pas posséder un répertoire - utopie ravissante, professée avec une rigueur obstinée par certains artistes non seulement actuels - enlève aux nouvelles générations le plaisir d'assister à certains *evergreen* de l'art contemporain, mais nie aussi à l'artiste ce «regard dans le miroir» qui est nécessaire pour se trouver ou se retrouver, même lancé le long de routes différentes et toujours *in fieri*. De plus, pour certains artistes sur la scène internationale, reconstituer leur propre répertoire des débuts correspond aussi à un passage des consignes à leurs jeunes adeptes «de l'école» ou de la compagnie (c'est le cas de P.A.R.T.S. d'Anne Thérèse De Keersmaeker, présente dans cette édition de Torinodanza aussi) et apporte des conséquences positives dans leur manière d'affronter le langage et d'en mieux comprendre le parcours.

Né d'un observatoire à caractère international et de ces préambules d'ordre général, le **Projet RIC.CI**, quinquennal pour le moment, entend mettre en évidence et par conséquent **(re)mettre en mouvement la mémoire de la danse contemporaine italienne** depuis le début des années Quatre-vingt jusqu'au début des années Quatre-vingt-dix. En effet, ce chapitre de notre passé artistique est pratiquement tombé dans l'oubli, mais il garde les germes d'une créativité pleinement italienne et d'une capacité de projet, souvent en équilibre instable entre la danse, le théâtre, les arts visuels, la poésie et la littérature, qui sont originales d'une façon surprenante. Toute la danse contemporaine italienne actuelle nécessite de reposer sur un échafaudage de «pensée en mouvement» qui l'a précédée et qui constitue sa «tradition de la nouveauté», en obtenant ainsi un poids spécifique plus grand parmi les arts performatifs dans notre Pays et à l'étranger.



**arteven**  
lo spettacolo nelle città





## focus due Italian dance platform

### Résumé des particularités du projet

Le **Projet RIC.CI** quinquennal s'est donné au moins quatre objectifs:

- 1) rendre évident le point de départ de certains chorégraphes qui sont à présent clairement reconnus comme tels;
- 2) attirer les jeunes émergents en qualité d'interprètes, mais aussi d'assistants à la reconstitution des chorégraphies et des pièces choisies;
- 3) restituer au public actuel, bien plus habitué à suivre et à apprécier la danse contemporaine que celui d'il y a vingt ans, des chorégraphies ou des performances dont la force expressive est certaine et ineffaçable. Certains spectateurs en gardent le souvenir, pour d'autres ce seront des nouveautés absolues;
- 4) créer un «paquet» exemplaire, qui puisse être exporté à l'étranger, dans lequel la danse italienne de recherche et authentiquement contemporaine montre qu'elle possède une histoire et une tradition importantes.

Du point de vue organisationnel, le **Projet RIC.CI** entend produire et mettre en circuit sept chorégraphies considérées exemplaires, en premier lieu dans les locaux de sujets qui soutiennent le projet dans ses différentes facettes. En 2011 et en 2012, trois reconstitutions ont déjà été choisies:

**Duetto** de Virgilio Sieni et Alessandro Certini, une production de 1989 pour le groupe Parco Butterfly qui n'existe plus, confiée à la compagnie Fattoria Vittadini, en première européenne à Torinodanza le 14 octobre 2011.

**Calore** d'Enzo Cosimi, création de 1982, de la compagnie de l'époque du chorégraphe, Occhesc, confiée aux élèves du Cours de Théâtre-danse de l'Ecole Paolo Grassi et à Fattoria Vittadini, en première européenne au Teatro Comunale di Ferrara, le 29 mars 2012.

**La Boule de neige** de Fabrizio Monteverde de 1985, une production de la compagnie Baltica qui n'existe plus, confiée au Ballet de Toscana Junior avec le support de l'A.M.A.T. Associazione Marchigiana Attività Teatrali, en première européenne au Festival Civitanova Danza 2012.

Les trois productions seront présentées en 2013, dans les festivals et dans les théâtres cités, mais aussi dans les autres espaces. Les quatre productions restantes qui compléteront le cycle jusqu'à 2015 seront présentées à l'occasion de la première de **Calore** au Teatro Comunale di Ferrara.

*Marinella Guatterini*



	13 OCTOBRE	14 OCTOBRE	15 OCTOBRE	16 OCTOBRE
16h45		TEATRO GOBETTI <b>AI MIGRANTI</b>		
17h00			TEATRO GOBETTI <b>CINQUANTA URLANTI... SPORT</b>	
17h45			CAVALLERIZZA REALE - MANICA CORTA <b>SPORT</b>	
18h00		CAVALLERIZZA REALE - MANICA CORTA <b>YOUR GIRL</b>		
18h30			CAVALLERIZZA REALE - MANIEGGIO <b>SECONDA</b>	CAVALLERIZZA REALE - MANIEGGIO <b>SECONDA</b>
18h45		CAVALLERIZZA REALE - MANICA CORTA <b>ANNOTAZIONI</b>		
19h00		FONDERIE LIMONE - PETIT SALLE <b>DUETTO</b>		FONDERIE LIMONE - PETIT SALLE <b>CANZONI DEL SECONDO PIANO</b>
20h30		FONDERIE LIMONE - GRANDE SALLE <b>IL GIRO DEL MONDO IN 80 GIORNI</b>	TEATRO CARIGNANO <b>LA RAGAZZA INDICIBILE</b>	FONDERIE LIMONE - GRANDE SALLE <b>A.SEMU TUTTI DEVOTI TUTTI?</b>
21h00	LAVANDERIA A VAPORE <b>STUDIO PER LE VERGINI</b>			
21h10	LAVANDERIA A VAPORE <b>EMBRACE</b>			
21h50	LAVANDERIA A VAPORE <b>SOLS A DOS</b>			
22h00		FONDERIE LIMONE - PETIT SALLE <b>DUETTO</b>		FONDERIE LIMONE - PETIT SALLE <b>CANZONI DEL SECONDO PIANO</b>

## DÉPLACEMENTS

Nous avons prévu un service de transfert en **bus navette** afin de vous connecter entre le différent lieux de l'*Italian dance platform*. Nous avons également prévu un transfert pour le centre-ville (Piazza Castello) à la fin de la dernière performance. Le bus partira au plus tard dix minutes après la fin du dernier spectacle, **sans aucun retard possible**.

Notez-bien: **tous les jours tous les professionnels doivent arriver au théâtre pour la première performance de la journée par leurs mêmes, sauf pour le 13 octobre.**

	13 OCTOBRE	14 OCTOBRE	15 OCTOBRE*	16 OCTOBRE
<b>DÉPART</b>				
19h30		DE PIAZZA CASTELLO À FONDERIE LIMONE MONCALIERI		DE PIAZZA CASTELLO À FONDERIE LIMONE MONCALIERI
20h00	DE PIAZZA CASTELLO À LAVANDERIA A VAPORE - COLLEGGNO			
<b>RETURN</b>				
10 min. après fin spectacles	DE LAVANDERIA A VAPORE - COLLEGGNO À PIAZZA CASTELLO	DE FONDERIE LIMONE MONCALIERI À PIAZZA CASTELLO		DE FONDERIE LIMONE MONCALIERI À PIAZZA CASTELLO

\* Les théâtres se trouvent tous dans le centre ville: **no bus navette transfert**